

Sergio Lima
rua Aspicuelta 751 V. Madalena
05433.011 São Paulo - SP
BRASIL

Edouard Jaguer
24 rue Remy de Gourmont
75019 PARIS
FRANCE

São Paulo, le 23.mai '96

Cher Jaguer,

Je remercie l'attention que le premier tome de l'AVENTURA SURREALISTA vient de mériter au INFOSURR, bien comme vos lignes toujours chaleureuses.

(aussitot je reçoive les autres envoies - sous pli séparé - avec les temoignages des activités chez V. j'en donnerai connaissance - tout de même je vous en remercie d'avance, Justement les references étant très bien venues pour le deuxième et le troisième tomes - ~~justement~~ la chronologie commentée, année par année, du 1921 au 1961 (2^e) et du 1962 au 1992 (3^e)).

Je tiens à préciser que dans les premiers pages du deuxième tome (qui attend le OK pour demarrer sa production grafique, peut-être le septembre prochain), il y en a déjà la mention à vos colaborations (toi, Anne et d'autres amis) pour la consitution du dossier historique-documental en question. Je suis content donc que notre collaboration prendre un nouveau départ.

Malgré les evidences, je souhaite encore à la réalisation du projet introcontinentale, même si on est presque toujours bouché comme le signale vous même.

Pour les erreurs ou oublis dans la bibliographie du premier tome, toute correction est bien venue. La situation de chercher d'établir tout ça dans un travail solitaire c'est pas du tout une choix - mais une contingence de nos difficultés ici. Donc j'aimerais bien les aides promises.

D'ailleurs la possibilité d'avoir accès a certaines photos ma beaucoup enchanté - cela sera tout à fait necesaire pour l'idée de diagramation envisagé. À cause de la même raison, je t'en pris d'attendre quelque temps encore. C'est à dire (voire le projet graphique): chaque année concernant le Brésil doit venir en face de l'année correspondent concernant les données internationales, surtout l'Amérique, Espagne, Portugal et USA - et vice-versa; comme les pages brésiliennes sont pas encore digités, j'ai pas encore la définition des espaces réservés aux illustrations (je veux dire la différence de pages entre l'archive brésilien et celui de l'extérieur - justement l'espace pour les photos & fac-similar de textes, documents, etc.) - étant donnée que chaque année "brésil" correspond l'année "exterieur" similaire, (et a chaque année "extérieur" correspond celui pour le "brésil"), seulement vers la fin de cet année- ci (96) j'aurais la tabulation définitive des reproductions. Bien sur, à cette occasion-là l'aide de votre photothèque deviendra inestimable. Entretemps j'établie encore des renvoies ou des "entrées" dans le corps déjà tapé du 2^e tome - c'est une manière de devenir pas fou avec les délais incroyables des éditeurs! (vraiment ils ont une idée du temps très singulière...)

Ce mois-ci, le mai'96, nous avons fait une HOMMAGE À ANDRÉ BRETON (1986-1996) avec des tables-rondes (Coyné et Lambert ont participé), une exposition de collages du groupe et de nos amis d'Argentine (plus celles de Coyné, Svanberg Cruzieor Seixas, Sergio Gonzalez, Ernst, Eluard, Breton et J.M. Perez Corrales bien comme de Mário Cesariny et César Moro) et aussi une lecture dramatique ou théâtre de camera sur L'UNION LIBRE / NADJA au vernissage. C'était des manifestations en public, disons ver "l'extérieur" - et aussi, "ver l'intérieur du groupe" - une lecture du EN BAS de Leonora Carrington, commntée/présentée par ASndré Coyné, au privé donc.

À l'ocassion de la table des débats et communications, nous avons distribué un tract, manifeste-communicat, signalant l'importance de ces reunions et le moment historique en question. Étant donnée cet événement nous vous prions de bien vouloir aidé a sa diffusion. *S'appelle LETTRE DE S. PAULO (= CARTA DE SÃO PAULO)*

Ci-jointe suis le tract-manifest, le catalogue- revue Ecritures Surr. II, et un article sur "l'absence" du Mouvement au Brésil que Ponge vient de publier à la revue Organon 22

Excusez moi la répétition, mais cette chance de avoir accès aux photos m'a beaucoup réjouit.

Avec un salut cordial de

PHAS
SE'S

Archives Édouard et Simone Jaguer